2022 - 2023
Annual Report
National Association of Interpreters in Education

www.naiedu.org  |  info@naiedu.org  |  (530) 208-5979
NAIE MISSION

The National Association of Interpreters in Education promotes best practices and professional standards to ensure equitable access to education for deaf, hard of hearing, and deafblind students.

NAIE PURPOSE

NAIE believes students who are deaf, hard of hearing, and deafblind have the right to access the educational environment using professional interpreting services. Therefore, NAIE plays a critical role in supporting and advocating for interpreters in education by acknowledging and addressing the complex challenges of the work they do.

NAIE also believes an interpreter working in an educational setting possesses specialized academic knowledge and skillsets for the educational environment. Interpreters must also adhere to a high standard of ethical practices and professional integrity, as well as, pursue excellence through professional development opportunities to enhance interpreting services. NAIE values and respects the relationship between an interpreter, student, and members of the educational team and encourages collaboration to reach a common goal.
Board of Directors

President
Deborah Cates, Ph.D.
Iowa

Vice President
Keith Burisek, BEI
Wisconsin

Secretary/Treasurer
Patricia Himes, A: EI, Retired
Colorado

Professional Development Director
Karen King, NIC
Virginia

State Ambassador Director
Allyson Caruthers, BA
Arkansas

Credentialing Director
Anne Donnelly, MFA
Ohio
Board Members Who Served in 2022

President
Stephanie Zito, MA, NIC
Wisconsin
State Ambassadors represent NAIE at the local level and connect with state leaders in education, deaf education specialists, as well as the educational interpreting community to help promote the mission of NAIE. State Ambassadors also seek out opportunities in their respective states to represent NAIE and share resources with the community.
Committees and Taskforces

Professional Development
Karen King
CEU Coordinator - Jodi Upton

Credentialing Taskforce
Chair - Stephanie Zito
Board Liaison - Anne Donnelly
Frances Beaurivage
Kimberly Hutter, Ph.D.
Linnae Janky
John Kirsh
Michelle Morales, Ed.D.

Guidelines 2.0 Taskforce
Chair - Regan Thibodeau, Pd.D., CDI
Board Liaison - Deborah Cates, Ph.D.
Lisalee Egbert, Ed.D.

Conference Committee
Chairs - Ashley Camp, Patricia Himes
Board Liaison - Patricia Himes
Susie Spainhour
Naomi Rosen
Tracy L'Angelle
Caitlin Quiroz

Thank you!
2022 - 2023
Year in Review

Highlights

June 2022
NAIE presented at the National Association of the Deaf Conference on guidelines, code of ethics, state map data, and a panel on educational interpreting

Leilani Johnson Leadership Award Recipient: Jodi Upton

"Jodi was an interpreter for a hard-of-hearing student in my English class this past semester. She consistently helped me understand how best to help this student while not just making the content easier, even though this went beyond just interpretation for that student. She is also involved in the community, providing interpretation for presentations and performances at the school as well as for local theater. Her dissertation is on availability and need for interpreters and how the current education and professional development can best meet student needs."

"Jodi has made a difference in the interpreting profession by encouraging and developing a community of learning within a tri-state area. She is a very encouraging teammate to the six other interpreters in our school county. She is always looking for ways to increase professional development and promote leadership, mentorship, and a general sense of positive camaraderie. We are all grateful for Jodi!"

August 2022
Onboarded Karen King as Professional Development Director and Anne Donnelly as Credentialing Director

September 2022
NAIE presented at the Conference of Interpreter Trainers on using the guidelines and code of ethics in interpreter training programs
December 2022  Published Redefining the Landscape of Educational Interpreting Survey Summary Report

January 2023  MOU signed with National Deaf Education Conference (NDEC) for a joint conference in June 2023

NAIE board began DEIB training

February 2023  Karen King, NIC, NAIE Professional Development Director establishes the AA-BIPOC Roundtable

March 2023  Partnered with National Association of the Deaf to discuss interpreter feature in Zoom with Zoom web development team

Karen King, NIC, NAIE Professional Development Director publishes "Illusions of Communication" in RID Views.

Professional Development

September 2022  Systems and Tissues and Organs, Oh My!

November 2022  Building Language for Emerging Language Users

January 2023  Trauma Informed Interpreting with Children

Fall 2022  DCMP QuickClass on Ethics
2022 - 2023
Year in Review

Explore Our Partnerships

- EIPA Diagnostic Center Website
- Diversity Academy for Interpreters Website
- DCMP Website

Membership by the Numbers

[Pie chart showing membership distribution: 710.93% Regular, 50.7% Student]
Membership

Your NAIE Board of Directors serves in a volunteer capacity. All funding received from membership stays within the organization, contributing to services such as:

### Member-Exclusive Benefits

1. **Continuing Education Credits**
   - At least 1.2 CEUs per year for workshops specific to K-12 and Educational Interpreting through NAIE Webinars

2. **Access to Online Classes**
   - DCIP Quick Classes on topics in Educational Interpreting

3. **AA/BPOC Opportunities**
   - AA-BPOC Roundtable Discussions exclusively for AA-BPOC members

4. **Boys Town Benefit**
   - Including discounts on Boy's Town EIPA Webinars

5. **Access to Recorded Resources**
   - Including archived webinars and live-slidecasts.

6. **Conference Registration Discounts**
   - As a member of NAIE, you receive a sizable discount on annual conferences.

7. **Testing Scholarships**

8. **Access to the Members-Only Facebook Group**
   - So many great resources and information is shared on our Members-Only Facebook Group!

### Benefits to the Field

1. **Professional Guidelines in Educational Settings**

2. **Educational Interpreter Code of Ethics**

3. **State Standards Map**

4. **Landscape of Educational Interpreting Data Survey Report**


6. **Monthly Newsletter**

7. **Resources for Educational Interpreters**

8. **National Networking Opportunities**
# Financial Report

Fiscal Year April 2022 - March 2023

## Revenue

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Membership Dues</td>
<td>$46,898.81</td>
</tr>
<tr>
<td>Charitable Donation</td>
<td>$166.96</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest Non-Profit Revenue</td>
<td>$62.77</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Revenue Total</strong></td>
<td><strong>$47,128.54</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Expenditures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Admin &amp; Contractors</td>
<td>$39,088.19</td>
</tr>
<tr>
<td>Advertising &amp; Marketing</td>
<td>$0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Dues/Fees/Subscriptions</td>
<td>$449.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank/Paypal Fees</td>
<td>$1,255.63</td>
</tr>
<tr>
<td>Gifts and Awards</td>
<td>$355</td>
</tr>
<tr>
<td>NAIE National Conference</td>
<td>$1,830.02</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional Development &amp; Travel</td>
<td>$5,439.14</td>
</tr>
<tr>
<td>Web Development</td>
<td>$239.88</td>
</tr>
<tr>
<td>Misc Expenditure</td>
<td>$4,173.63</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Expenditure Total</strong></td>
<td><strong>$52,830.49</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Strategic Plan

Professional Development

NAIE recognizes the importance of ongoing professional development and wants to support collective knowledge and skill-building while members continue their education in other ways. NAIE is looking to expand our professional development offerings in order to provide relevant and useful training in the area of educational interpreting.

- Provide at least six high quality continuing education and training opportunities for members annually.
- Host and/or partner to provide a national conference on interpreting in education (virtual and/or in-person) in 2023 and 2025.
- Partner with other organizations that provide training for educational interpreters to support NAIE members.

Leadership Development

NAIE is making a long-term investment in training members as leaders to advocate for state standards/credentials and address issues important to educational interpreters and other stakeholders within deaf education.

- Provide NAIE Board Members with team-building and leadership training including, but not limited to, topics on board service, Diversity, Equity, and Inclusion (DEI), allyship, and how to strengthen organizational partnerships.
- Identify and/or create resources as well as training opportunities to support members interested in becoming leaders in the field.
- Create guidelines to support individuals on how to promote professional standards and practices.

Certification & Credentialing

NAIE is pursuing the establishment of a certification program. While we understand the certification process is a complex issue in the interpreting field, the long-term goal is to have credentials are recognized and enforced at the state-level as minimum requirements for both deaf & hearing educational interpreters.

Establish a task force including key stakeholders and leaders to:

- Publish a whitepaper on the importance of certification for the educational interpreting field by January 2023.
- Research credentialing program structures and provide a full report to the NAIE Board by January 2024.
- Task force members, along with the NAIE Board, develop an action plan by January 2025.
Strategic Plan, Continued

Collaborative Partnerships

NAIE is aware that this work cannot be done in a silo. In order to achieve our strategic plan goals of developing leaders in the field, providing well-rounded professional development, and establishing a certification program, collaborative partnerships and relationships are necessary to move forward.

- Seek out partnering agreements with other organizations that have a vested interest in educational interpreting services on strategic plan initiatives.
- Develop collaborative relationships with organizations that support the education of deaf, hard of hearing, and deafblind students.
- Continue building on collaborative relationships and seek additional opportunities with adjacent organizations in the field.

Thank You!

Without members like you, NAIE would not have been able to provide these resources, programs, and opportunities in 2022-2023.

Thank you for your generous support!